Porównanie tłumaczeń I Królewska 16:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kiedy zapanował i zasiadł na tronie, wybił cały dom Baszy; nie pozostawił u niego żadnego mężczyzny\* ani krewnych,\*\* ani przyjaciela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) żadnego mężczyzny, מַׁשְּתִיןּבְקִיר , idiom: sikającego na ścianę. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) krewnych, גֹאֲלָיו : słowo to ozn. też odkupiciela krwi i mściciela (ּגֹאֵל הַּדָם), np. <x>40 35:19</x>; <x>50 19:6</x>, 12; <x>100 14:11</x>. [↑](#footnote-ref-3)